

ПРАКТИЧНА ЛЕКЦИЈА

# Pyetjet e zhdrejta - Indirekte Fragen

Категорија на лекцијата: Mësime të gjuhës gjermane

Do të mësoni si kthehen pyetjet e drejta në të zhdrejta, përdorimin e ob për pyetjet me po ose jo, vendin e foljes në fund dhe mungesën e pikëpyetjes.

## Pyetjet e zhdrejta - Indirekte Fragen

### Përmbledhje e mësimit

Pyetja e zhdrejtë është një pyetje e futur brenda një fjalie tjetër. Ajo është një **fjali e varur**, prandaj folja shkon **në fund** dhe pikëpyetja zhduket. Pyetjet e zhdrejta janë shumë më të sjellshme se ato të drejtat, prandaj përdoren gjerësisht.

### Çfarë do të mësoni?

- Kthimin e pyetjes me fjalë pyetëse.
- Përdorimin e *ob* për pyetjet me po ose jo.
- Vendin e foljes.
- Shprehjet hyrëse më të përdorura.

### Pyetjet me fjalë pyetëse

Fjala pyetëse ruhet dhe shërben si lidhëz:

| Pyetje e drejtë          | Pyetje e zhdrejtë                                        |
|--------------------------|----------------------------------------------------------|
| Wo wohnt er?             | Ich weiß nicht, <b>wo</b> er <b>wohnt</b> .              |
| Wann kommt der Zug?      | Können Sie mir sagen, <b>wann</b> der Zug <b>kommt</b> ? |
| Warum lernt sie Deutsch? | Ich frage mich, <b>warum</b> sie Deutsch <b>lernt</b> .  |
| Wie viel kostet das?     | Weißt du, <b>wie viel</b> das <b>kostet</b> ?            |

### Pyetjet me po ose jo: ob

Kur pyetja e drejtë nuk ka fjalë pyetëse, në të zhdrejtën përdoret lidhëza **ob**:

| Pyetje e drejtë  | Pyetje e zhdrejtë                                        | Shqip                                |
|------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Kommt er heute?  | Ich weiß nicht, <b>ob</b> er heute <b>kommt</b> .        | Nuk e di nëse vjen sot.              |
| Hast du Zeit?    | Er fragt, <b>ob</b> du Zeit <b>hast</b> .                | Ai pyet nëse ke kohë.                |
| Ist das richtig? | Ich bin nicht sicher, <b>ob</b> das richtig <b>ist</b> . | Nuk jam i sigurt nëse është e saktë. |

**Kujdes:** *ob* nuk përkthehet me *nëse* kushtore. Shqipja përdor të njëjtën fjalë për të dyja, gjermanishtja jo: kushti është *wenn*, pyetja e zhdrejtë është *ob*.

## Shprehjet hyrëse

- *Ich weiß nicht, ...* — Nuk e di ...
- *Können Sie mir sagen, ...* — A mund të më thoni ...
- *Wissen Sie, ...* — A e dini ...
- *Ich möchte wissen, ...* — Do të doja të dija ...
- *Ich frage mich, ...* — Pyes veten ...
- *Er hat gefragt, ...* — Ai ka pyetur ...

## Pikësimi

Presja para fjalisë së varur është e detyrueshme. Pikëpyetja vihet **vetëm** nëse e gjithë fjalia është pyetje:

- *Ich weiß nicht, wo er wohnt.* — pohim
- *Weißt du, wo er wohnt?* — pyetje

## Shembuj me përkthim

**Gjermanisht:** Können Sie mir sagen, wo der Bahnhof ist?

**Shqip:** A mund të më thoni ku është stacioni i trenit?

**Gjermanisht:** Ich weiß nicht, ob er morgen Zeit hat.

**Shqip:** Nuk e di nëse ai ka kohë nesër.

## Gabime të zakonshme të folësve të shqipes

| Gabimi                                | E saktë                       | Shpjegimi               |
|---------------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| <i>Ich weiß nicht, wo wohnt er.</i>   | <b>..., wo er wohnt.</b>      | folja shkon në fund     |
| <i>Ich weiß nicht, wenn er kommt.</i> | <b>..., ob er kommt.</b>      | pyetja kërkon <i>ob</i> |
| <i>Weißt du wo er wohnt?</i>          | <b>Weißt du, wo er wohnt?</b> | presje e detyrueshme    |
| <i>Ich weiß nicht, wo er wohnt?</i>   | <b>... wohnt.</b>             | pa pikëpyetje te pohimi |
| <i>..., ob kommt er.</i>              | <b>..., ob er kommt.</b>      | kryefjala pas <i>ob</i> |

## Krahasimi me gjuhën shqipe

Shqipja e ndërton pyetjen e zhdrejtë pa e lëvizur foljen: *Nuk e di ku **banon** ai.* Gjermanishtja e dërgon foljen në fund. Për më tepër, shqipja përdor *nëse* si për kushtin ashtu edhe për pyetjen, kurse gjermanishtja i dallon me *wenn* dhe *ob*.

## Përmbledhje e shkurtër

- Fjala pyetëse ruhet dhe bëhet lidhëz.
- Pa fjalë pyetëse → *ob*.

- Folja në fund, presje para.
- Pikëpyetje vetëm nëse fjalia kryesore është pyetje.

## Këshilla praktike për ushtrime

1. Kthejini dhjetë pyetje të drejta në të zhdrejta me *Ich weiß nicht, ...*
2. Ushtroni kërkesat e sjellshme në rrugë: *Können Sie mir sagen, wo ...?*
3. Krahasoni çiftin *wenn / ob* derisa dallimi të bëhet automatik.

ENGLISH FOR LIFE